



В санаторно-курортном комплексе «Белые ключи» успешно прошел семинар по теме «Еврейское самосознание» (Зенут енудит), организованный отделом образования Санкт-Петербургского отделения Еврейского агентства в России.

Участникам была предложена обширная программа по еврейской традиции и образу жизни: от «Шабата в жизни еврейского народа» и

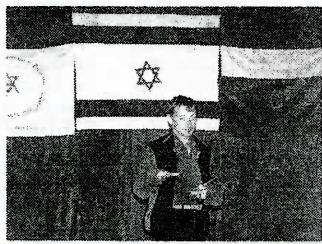


Леонид Кацис

«Основ кашрута» до «Введение в ТаНаХ» и «Современного положения в Израиле». Проводили семинар: профессор современного гуманитарного института Леонид Кацис (Москва), читавший лекции по еврейской традиции; Юрий Эдельман (Москва) – еврейские песнопения; Константин Швейбиш – посланник по образованию СПб филиала ОО ЕАР говорил о современном положении, образовании, абсорбции в Израиле. У молодежи

## СЕМИНАР НА БЕРЕГУ ОНЕГО

была своя программа, которую проводили мадрихи из СПб Полина Мильштейн и Саша Герчиков – «Лис», как называют его в молодежном клубе, которые рассказывали о еврейской жизни на более доступном молодежи языке. Танцами и играми занималась наша Наталья Кузьменко. Приятно было видеть молодых красивых людей увлеченных своим делом.



Константин Швейбиш

Центральной частью семинара стала Царица-Суббота с зажиганием свечей, благословениями, застольными песнопениями. Для некоторых это был первый Шаббат, проведенный по законам, дарованным нашему народу Вс-вышним, да будет благословленно Имя Его.

Леонид Кацис подробно рассказал о Шабате и его основополагающей роли в жизни еврейской семьи и нашего народа. Обряд был украшен роскошным пением



Юрий Эдельман

Юрия Эдельмана и танцами наших детей, которые хоро-



На занятиях

шо подготовились. «Семинаристы» тоже не остались в стороне и дружно пели застольные субботние песни, что очень порадовало организаторов. Они дали высокую оценку всему действию.

Во второй – лекционный день семинара, как раз и шла речь о еврейской семье, традициях, праздниках, жизни в Израиле. Леонид Кацис – человек обширнейших знаний, и поэтому его не всегда просто слушать. Но это и хорошо, что он заставил задуматься о многом, поднял нам



Танцует «Авив»

планку. Все были очень довольны своим лектором. День закончился Авдаллой. Этот красивый обряд всегда вызывает у людей интерес. Все собрались в круг, и свет свечи возвестил нам, что суббота закончена. Но еще осталось время для танцев. Сначала, для гостей и участников семинара, выступил ансамбль общины «Авив» с израильскими и еврейскими танцами, а затем все желающие танцевали и веселились, и некоторые, до утра.

На третий день после лекции о кашруте и подведения итогов семинара все получили маленькие сувениры, и пришло время расставания.

На этот семинар собрались люди разных возрастов, почти 100 человек. Самое радостное то, что было очень много молодежи и детей. Это понравилось и организаторам и самой молодежи. Были такие ребята, которые вообще первый раз



Шабат

участвовали в мероприятиях общины. Им очень понравилась атмосфера семинара, и все показалось интересным: и занятия, и традиции, и новые встречи и знакомства.

Хочется надеяться, что семена, посевянные в душах принявших участие в этом семинаре, дадут благодатные всходы, что это будет один, пусть маленький, но все же шаг на пути еврейской самоидентификации, в большинстве своем оторванных от своих корней людей.



Авдалла

Ольга Харина

## Земля Израиля устраивает нам экзамен

В самые неблагоприятные для Земли Израиля времена, когда здесь было полнейшее запустение: сушь, скорпионы да раскаленные камни – не то развалины, не то выветренная порода, сюда приезжали евреи и приходили в благоговейный восторг от того, сколь необыкновенно это место. Они не переставали восхищаться величием и изумляться святыни Эрец-Израэль. Однажды меня спросили, не пугает ли меня сходство их реакции с восхищением придворных из сказки Андерсена «Новое платье короля». «Не пугает», – ответил я, высушивая спрашивавшего на два немаловажных аспекта затронутой темы.

Начну издалека. Что такое женская красота? Некоторым нравится одно, другим – полностью противоположное. Когда хотят договориться о канонах красоты, приходится признать, что само это понятие – субъективно. В разные эпохи были приняты определенные типы женской красоты, и красавицы прошлого не обязательно понравят ваше воображение. Но если вам объяснят, что именно тогда считалось красивым, какие черты и пропорции, то и вы вдруг распознаете красоту, которой прежде не замечали.

Параллель между женской красотой и святыней Земли Израиля существует, однако между этими столь разными понятиями есть и существенное различие: за вторым из них стоит древняя традиция, преемственность отношения, переданного нам по цепочке многих поколений. Хотя конкретный человек и мог «прозреть», т.е. разочароваться в святыни Эрец-Израэль, народ в целом, как мы видим, не разочаровался. По крайней мере, очарованных еще довольно много. Каждый из нас наследует отношение к Святой Земле от родителей, от окружения; оно определяется воспитанием в еще большей степени, чем отношения к красоте. Если я не знаю, о ком идет речь, то слова «в этом доме жил Пушкин» ничего мне не скажут. Смотрю – здание как здание. А если его имя для меня значимо, тогда я остановлюсь, присмотрюсь, разгляжу, постараюсь запомнить... Или приезжаю я в местечко, а там мне показывают какую-то развалину и говорят, что в ней жил некий Ривкин. Ну, Ривкин так Ривкин, мне-то что. А если меня ведут к этому же старому дому и говорят: «Сейчас ты увидишь, где жил твой дедушка», – тут уж я спешу, воспоминания нахлынули на меня, тепло разлилось по сердцу... Я уже не просто смотрю на него – пожираю его глазами.

Тому, кто воспитан в убеждении, что Страна Израиля – особенная, святая, легче ощутить эту святыню. О Земле обетованной он слышал от деда и от отца, евреи вокруг с особым чувством произносили слова «Эрец-Израэль» – и человек заранее настроен на восприятие святыни страны. Раз народ на протяжении тысяч лет продолжает считать ее святой, значит, это – объективная истина.

Тут мы подошли ко второму аспекту. До сих пор мы говорили о связи восприятия со знанием, сейчас я хочу сказать о чувствительности нашей души.

Как мы воспринимаем цвета? Если человек слеп, он вообще не различает. Если дальтоник – оттенки красного и зеленого сольются для него один цвет. Если у него острое зрение, он сумеет различить тончайшие цветовые нюансы. Понятно, что парфюмеры должны обладать особо тонким обонянием, чтобы различать запахи, запоминать их и добиваться нужных ароматов. Значит ли это, что все пользующиеся духами дамы – столь же чувствительны? Вряд ли. Подобно тому, как люди различаются по умственному развитию, музыкальности, эмоциональности, они различаются и по чувствительности к святыни. И здесь ничего не поделаешь. Но внутренняя подготовка, как, к примеру, развитие слуха, повышает нашу чувствительность.

Почти невозможно без подготовки ощутить святыню этой земли. В еврейских книгах рассказывается о великих знатоках Торы, которые всю жизнь мечтали совер-



шить паломничество в Эрец-Израэль. Как только они ступали на эти колючки и камни, то падали ниц и целовали прах земной, словно нечто несказанно прекрасное...

В пятой книге Торы речь идет о последних наставлениях, которые Моше дает евреям перед тем, как они войдут в Землю обетованную. Если мы не будем соблюдать заповеди, говорится там, нас ждут ужасные бедствия: засуха, голод, власть жестоких иноземных захватчиков, болезни и эпидемии и – изгнание с этой земли, галут. Из этого можно понять, что пребывание евреев в их стране требует от них особого образа жизни. Тора называет Страну Израиля «текущий молоком и медом». Видели мы это в сегодняшнем Израиле? Увы, наш удел здесь – тяжелый климат, немилосердный зной, необходимость строжайшей экономии воды...

Эта земля – особая! Она чрезвычайно чувствительна, как весы: любой добрый или злой поступок каждого из нас способен отклонить стрелку в ту или иную сторону. Чтобы она потекла молоком и медом, на ней надо жить по-иному.

У меня довольно много родственников – двоюродных, троюродных и прочих. Это представители разных поколений, всех мыслимых профессий, разбросанные по всему земному шару. Есть среди них водитель автобуса в Тель-Авиве. Много лет он работал на одном и том же маршруте, и в один прекрасный день его перевели на другую линию. И что вы думаете? Через какое-то время в автобусной кооперации приходит письмо: «Верните водителя имярек на нашу линию! Я годами каждое утро сажусь в автобус, и он неизменно улыбается мне и говорит: "Доброе утро! Как поживаете?" От этих слов у меня сразу улучшалось настроение, и с этим настроением я приехал на работу. А что теперь? Нет этого водителя – и весь день испорчен!»

Этот мой родственник совершенно не религиозный, но, видимо, хороший человек. И это заметил и оценил пассажир. Каждый из нас чего-то стоит, но кто нас оценивает? Б-г и люди. Но у Него одни мерки, а у людей – другие, и наша способность осмысливать критерии Творца крайне сомнительна. А ведь именно от Него зависит

моя судьба, судьба моих близких и, в конечном счете, коллектичная судьба всех нас. И поэтому Всеевыший дал мне определенные указания, заповеди, чтобы и я мог легко определить, соответствую ли Его меркам или нет. Возьмем, к примеру, субботу. Может быть, Всеевыший высоко оценивает то, что мне представляется неважным – и наоборот, но я-то как об этом узнаю? Но мне велено соблюдать субботу. Делая это – хорошо, нет – плохо. Это моя мерка, чтобы я мог хоть как-то ориентироваться. А у Творца – Свой счет... И по нему Он меняет условия нашего существования на Святой Земле. Отсюда и призыва к покаянию – *тишув*, – чтобы пошли дожди и наполнился Кинерет.

В Иерусалимском Талмуде есть история о человеке по имени Пентакака (т.е. «Пятикратное Зло»), о котором Всеевыший сказал, что его прошлю на дождь Он готов удовлетворить. Наших мудрецов такой выбор показался несколько неожиданным, ведь этот человек был суетнером – не очень достойное занятие по нашим меркам. Но именно благодаря его молитве на Землю Израиля пролился дождь. А дело было так. Однажды к Пентакаке пришла продаваться в блуднице замужняя женщина, потому что у ее семьи не было средств к существованию. А он дал ей денег и тем спас от недостойного занятия. Теперь все понятно? Но узнать об этом даже мудрецам Талмуда было непросто.

Когда-то я учился в классе с одной девочкой, мы с ней дружили. Потом она выросла, оказалась в Америке, вышла там замуж. Но наши отношения не прервались, мы оставались друзьями. В юности она не была особенно религиозной. Сейчас она ребенок – жена раввина, живет в Израиле. Она мне когда-то сказала: «Я внимательно прочла Тору и увидела, что все ужасы, обещанные еврейскому народу за религиозное отступничество, нас постигли. Я поняла, что в ней – правда. И вот я здесь». Но ведь мир так устроен, что невозможно убедить всех в своей правоте. Каждый должен иметь возможность осознать это самостоятельно и сделать свой выбор. Иначе и быть не может.

Да, еврей может выбрать для проживания Страну Израиля – но и она выбирает нас. В Торе написано, что она исторгает, а точнее, выблевывает того, кто ей не подходит. Именно этим неаппетитным словом пользуется Тора. Сказано: «...все эти мерзости делали люди этой страны... и она выблевала народы, бывшие здесь прежде вас» («Ваикра», 18:27-28). Это касается не только целых народов, но и отдельных людей.

Земля Израиля, как я уже говорил, очень чувствительна. Но и жить на ней весьма непросто. Она не всем подходит. И нет простых способов определить, кто может здесь выжить, а кто нет. Возьмем вторую алию, начало века. Сколько энтузиастов было среди тех людей! А условия жизни здесь оказались такими тяжелыми, что в результате в стране осталось лишь около пяти процентов приехавших. Кто-то умер, другие разъехались.

Каждые несколько лет – война, волны террора. А какое окружение! Трудные геополитические условия, как принято говорить. И не только сейчас – всегда. И сколько израильтян, отслужив здесь в армии, уезжают потом на долгие годы, а то и на всю жизнь, за границу... Потому что жить в Эрец-Израэль могут только особые люди: не слишком чувствительные, но и не слишком бесчувственные. Должно быть какое-то тончайшее равновесие.

Земля Израиля устраивает экзамен каждому из нас: его можно выдержать, а можно и провалить. Это касается и конкретного человека, и всего народа в целом. И в этой сверхчувствительности к живущим на ней людям тоже сказывается ее святость. Она не может мириться с тем, что ее раздражает, и отторгает неприемлемое. Так было во все исторические времена, с евреями и неевреями. Так, наверное, будет и дальше.

**Раввин Адин Штейнзальц (Эвен Израэль)**

### «ЛИМУДИМ» Программа изучения еврейских источников

Вашему вниманию предлагается программа самостоятельного изучения классических еврейских текстов – «ЛИМУДИМ». Если вы хотите самостоятельно изучать текст Торы, больше узнать о еврейской культуре и лучше понимать ее особенности, обращайтесь к нам по адресу:

Институт изучения иудаизма в СНГ. Москва 109240 а/я 44.

Электронный адрес в Москве: lamed@online.ru

Телефон: (095) 9153165, факс: (095) 9153161. Наш Интернет-сайт содержит учебные и методические пособия, а также информацию о еврейской традиции, истории и культуре.

Его адрес: [www.judaica.org](http://www.judaica.org)

## ТАЙНЫ ЕВРЕЙСКОГО АЛФАВИТА

**Ч** После буквы *айн*, символизирующей взаимосвязь внутреннего и внешнего, духовного и материального в человеке, следует буква *пэй*, отражающая это соотношение уже в чисто практическом аспекте. Посредник между обоми мирами – речь, а *пэ* в переводе означает «рот», отсюда и название этой буквы. В книге «Брейшит», в рассказе о сотворении человека, сказано: «...и вдохнул [Г-сподь] в ноздри его дух жизни» (2:7). В классическом комментированном переводе Торы на арамейский язык, выполненным около двух тысяч лет назад Онкелосом, слова «дух жизни» переведены как «дух речи». То есть отличие человека от прочих творений как раз в его способности осмысливать, которая скрыта в самой форме буквы *пэй*, сочетающей в себе начертания букв *каф* и *йод*. О символике буквы *йод* уже много раз говорилось в этом тексте, она символизирует идеальную духовность: точка без опоры, как бы свободная от всего материального, – в то время как *каф* (на иврите «ладонь»), наоборот, – символ физического действия, структурирования всего материального. Сама же форма буквы *пэй* напоминает раскрытый рот человека, произносящего слова.

Дуновение жизни, которое вдохнуло в человека Г-сподь, – самое великое из чудес творения. Оно нашло свое выражение в числовом значении буквы *хэт* – восемь, с которой на иврите начинается слово *хиим* – «жизнь» (буква *хэт*, повторим, – символ всего сверхбесценностного). Числовое значение буквы *пэй* – 80, то есть восемь, помноженное на десять, число, символизирующее совершенство.

Речь как посредник между материальным и духовным упоминается впервые в рассказе о творении: «И сказал Г-сподь: «Да будет свет!» И возник свет» («Брейшит», 1:3). Об этом сказано в мидраше: «Десять изреченными повелениями сотворен мир». Еще одно выражение этой функции речи – в даровании Торы на горе Синай, когда весь народ слышал голос Б-га, возвещавшего Десять заповедей. И здесь речь действует как инструмент преобразования абстрактной духовности в объект конкретной реальности – Тору.

Между двумя этими событиями, в первом из которых Г-сподь творил мир, а во втором говорил с народом Израиля, свершился исход из Египта, о котором мудрецы говорят, что именно он дал евреям свободу слова, – ведь рабы не имеют права на самовыражение. Название праздника исхода – Песах – состоит из двух слов: *пэ* и *сах* – т.е. «говорящие уста». А свобода была условием для получения евреями Торы, ведь только свободный человек может сделать выбор – принять ей Тору или нет.



**Чади** – восемнадцатая буква еврейского алфавита. Вместе со следующей за ней буквой *коф* название этой буквы образует слово *чадик*, «праведник». *Чадик* – воплощение в человеке Б-жественной справедливости – *чедек*.

Числовое значение *чади* – 90. Как сказали мудрецы: «...в девяносто – [человек] сгибается [под грузом лет]...» («Пиркей-авот», 5:22). Напоминающая склонившуюся фигуру форма буквы – символ смирения праведника перед Творцом. Но прямая форма буквы *чади*, когда она стоит в конце слова (*чади софит*), намекает на награду *чадику* в конце времен, когда праведность будет превознесена и прославлена.

По форме букву *чади* образуют буква *нун*, являющаяся символом смирения, и буква *йод*, символизирующая Источник творения, Его покровительство *чадику*.

Р. Кук пишет, что *чедек* – «правосудие» – необходимо постылью, поскольку есть различные сущности (вещи, люди, концепции, государства и т.п.). Так как они разные и ограниченны (граница на иврите *чад* – «сторона», «грани»), между ними возможны конфликты. Но высшая, Б-жественная справедливость, *чедек*, обеспечивает сосуществование и взаимодействие потенциально конфликтных сторон.

Та же идея отражена в числовом значении буквы *чади* – 90, девять помноженное на десять. Как мы уже говорили в разделах, посвященных буквам *пэй* и *йод*, девятка символизирует выбор, индивидуальность, в то время как десятка указывает на единство как на качественно новую ступень после разделения. Взаимодействие этих чисел порождает праведность.

Соотношение между индивидуальностью и единством – это точка соприкосновения разобщенного мира с высшей, духовной реальностью, не ограниченной привычными рамками. В этом соединении и заключен смысл существования праведника.



Числовое значение буквы *коф* – 100, это первое трехзначное число в числовом ряду, отражающее переход к третьему измерению: числа от одного до десяти отражают первое измерение, десятки – второе, а сотни – третье. Именно в трех пространственных измерениях и существует наш мир. Число 100 указывает на устройство мироздания, начинающегося абстрактной духовностью и завершающегося материальной реальностью. Духовность дает человеку идеал, который он должен реализовать своей жизнью. Для того, чтобы добиться соответствия идеи реальности, требуется внесение духовного в повседневность.

*Продолжение. Начало см. в №№ 43-48*

Согласно кабале, все миры, как духовные, так и материальные, устроены по единой схеме, и любая реальность высшего порядка имеет соответствующую ей реальность в мире низшем. Воспроизведение и подражание лежат в основе мироздания от его начала и до конца. Задача сотворенного – наполнить модели и схемы, о которых говорилось выше, содержанием и смыслом.

«Добро по сути своей означает совершение поступков», – с этих слов начинает Рамхаль, один из величайших знатоков Талмуда и кабалы, свою книгу «Месилат-иешарим» («Путь праведных»). Человек должен найти способы творить добро в тех условиях, в которых он живет.

Формулировку принципа подражания мы находим в книге «Вайкрай» (19:2): «...святы будьте, ибо свят Я, Г-сподь, Б-г ваш». Святость – это и есть то свойство, к которому человек должен стремиться, руководствуясь принципом подражания Всевышнему. Буква *коф* – первая в слове *кдуша* – «святость», и это слово выражает ее главную идею: распространение святости и духовности во всех проявлениях реальности.

Р. Кук в своей книге «Рейш милин», посвященной глубинному, скрытому от непосвященных смыслу еврейского алфавита, писал, что название буквы *коф* (на иврите – «обезьяна») отражает ее сущность. Обезьяна – символ подражания и копирования, но если переориентировать эти качества на служение Всевышнему в чистоте и святости, они станут основой для всего того, что требует одухотворенности. Преемственность, традиция, воспитание и культура – все это содействует развитию способности подражать. Однако этого явно недостаточно. Ведь слепое подражание без понимания и осмысливания может быть крайне вредным, отображая лишь внешние стороны явления. В этом случае оно искажает идею источника, опровергая ее реализацию. Кроме, образно говоря, «обезьяны в человеке», необходим и «человек в обезьяне» – мыслящий и ищущий. Именно осмыслившее принятие традиции и позволяет раскрыть Б-жественное присутствие в мире.

Графически буква *коф* является комбинацией двух других букв: *каф* и *вав*. *Каф* (на иврите – «ладонь») указывает на созидающую деятельность, а *вав* пишется сверху вниз, как бы указывая на материальное совершенство. Сумма числовых значений этих двух букв составляет 26 (20+6), что равно гимматрии четырехбуквенного Именя Б-га. Цель созидания – претворение идеала в жизнь.

Давид Палант

## Из еврейской поэзии

### Иммануил Гароми (1265-1330)

Спасаясь от преследований, евреи из арабской Испании переселяются в Прованс, Северную Африку и Италию. Иммануил бен Соломон Гароми (Римский) жил в Италии. Он не только современник великого Данте, но и ровесник: хорошо был знаком с Данте. Иммануил Гароми удачно сочетает свою древнюю культуру с современной ему европейской,-поэту у него встречаются и нерифмованные и рифмованные стихи, близок ему сонет. Отталкиваясь от «Божественной комедии» Данте, Иммануил Гароми написал сатирическую поэму «Ад и рай». Все стихи даются в переводе Я. Либермана.

#### Из поэмы «Ад и рай»

Райо ад я предпочел бы:  
Скучно до смерти в райо,  
Где безгрешные старухи  
Сохраняют честь свою,

Где царят лишь добродетель –  
Скуки и тоски сестрица,  
Где мораль оберегают  
Бездразннейшие лица.

Нет, уж лучше в ад попасть мне:  
Там толпа премилых грешниц,  
И улыбки расточает  
Рой молоденьких прелестниц.

Взоры их пылают страстью,  
Голоса полны томленья.  
С ними ад мне будет в радость,  
Рай без них – одно мученье.

\*\*\*

Как счастлив я, что милая моя  
Моим мольбам сегодня уступила:  
Венец любви – свиданье – посушила.  
Как бьется сердце, радость не тая!

Уже пора смущенье прочь прогнать,  
Так скоро долгожданная минута!  
Но жжет меня сомненье почему-то:  
О, как бы в нужный миг не оплошать!

Самой судьбой любовь мне суждена.  
Она моя надежда и усада.  
В ней бытия всего земного свет.

Упьюсь же ею. Большего не надо,  
Пускай царит во мне она одна,  
На персях милой не познаю бед!

В последнее строке – «На персях милой не познаю бед!» – в оригинале игра слов: «шад» – это и грудь и беда...

Иосиф Гин

## Чтам календарь

**9 Авв** – самый трагичный день еврейского календаря, день полного поста (в этом году – с вечера 17 до вечера 18 июля). В этот день случилось много бед в жизни евреев: Вс-вышний, да будет благословлено Его Имя, объявил, что не войдут в Землю Обетованную, вышедшие из Египта старше 20 лет; были разрушены оба Храма (586 г. до н.э., 70 г.); был распахан Иерусалим (129 г.); пала крепость Бейтар – последний оплот восставших против римлян под предводительством Бар-Кохбы (135 г.); началось изгнание евреев из Англии (1290 г.), Франции (1306 г.), Испании (1492 г.).

Вечером в начале поста читают книгу Эйха (плач пророка Ирмейя), а утром – Кинот – элегии, оплакивающие разрушение Храма.

Но в этот же день рождается Мashiах, будет построен Третий Храм и тогда это будет день радости и веселья.

### Кто еврей?

На этот, казалось бы, простой вопрос нет однозначного ответа, и на протяжении многих лет ведутся горячие споры. С одной стороны все просто: по Галахе евреем является рожденный материю-еврейкой. Так это и было на протяжении нашей многовековой истории, когда большинство евреев жило обособленно, не имея гражданских прав и не участвуя в общественной жизни стран, где они проживали. Жили общиной, сами себя всем обеспечивая, от рождения до смерти. С отменой ограничений, налагаемых на евреев, и изменением общественного статуса, связанного с этим, евреи становятся полноправными гражданами стран проживания и включаются во все сферы жизни. Появляется новое явление – смешанные браки, не признаваемые Галахой, и отход от традиционного уклада жизни, появляется понятие

«светский» человек. Как правило, современный еврей не читает ТОРУ, не ходит в синагогу, не исполняет большинство заповедей (он их просто не знает) – словом, его трудно отличить от любого другого гражданина, кроме записи в свидетельстве о рождении или паспорте. Но самое главное – он сам не идентифицирует себя с еврейством, и при всем этом – он еврей? А в чем, собственно, это проявляется, и в чем его отличие от людей других национальностей?

Вопрос не праздный, особенно когда речь заходит о еврейской общине. Имеет ли право (моральное) община оказывать помощь человеку, ничего не делающему для нее, который даже не приходит сам, а посыпает за этой помощью престарелых родителей, чтобы не «светиться»? А ведь эта помощь адресная – она оказывается именно за то, что человек этот – еврей.

И вообще, давайте задумаемся, на какие средства осуществляется эта помощь? Откуда все это берется? За какие заслуги я это получаю? И что я сделал для этого?

Знаем ли мы, что Торой установлена цадка на благотворительность в размере от 10 до 20 процентов от доходов? Если человек по каким-либо причинам не может вносить деньги, то существует много различных способов оказания помощи своими делами, участием в общинной жизни. Без этого община не может существовать, теряется сама ее идея, она превращается в кормушку, которая очень скоро опустеет. И что тогда?

Не будем торопиться с выводами и ответами.

Подумаем.  
И что-то решим для себя.

Бен Гирш

## Чтам кухня



### Борщ холодный сладкий

400 г. свеклы, 400 г. картофеля, 120 г. 4-стл. сухофруктов, 4 чл. уксуса, 2 чл. соли, яйца, зеленый лук, 3,5 чл. сахара, сметана, перец.

Промытые сухофрукты залейте холодной водой, добавьте сахар и сварите. Нашикованную свеклу залейте горячей водой, добавьте к свекле уксус и соль и сварите до мягкости, добавьте к свекле сваренные сухофрукты (вместе с жидкостью), нарезанный кубиками картофель и варите 20 мин. Остудите. Разлейте суп по тарелкам и при подаче добавьте рубленные крутые яйца, зеленый лук и сметану.

### Борщ холодный красный

400 г. свеклы, 600 г. картофеля, 1 луковица, 1,5 чл. сахара, 4 чл. уксуса, 2 чл. соли, огурцы, яйца, зеленый лук, сметана.

Нашикованную свеклу залейте горячей водой, добавьте соль и уксус и доведите до кипения: отлейте половину отвара в отдельную посуду, а в остальном доварите свеклу до готовности. Положите нарезанный кубиками лук, картофель и варите 20 мин. Охладите и влейте холодный отвар, который сделали раньше, положите сахар, разлейте по тарелкам борщ и при подаче в каждую тарелку добавьте огурцы, зеленый лук, рубленные крутые яйца и сметану.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!**

Издатель: Петрозаводская еврейская религиозная община 185035 г. Петрозаводск, а/я 360, тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:  
Давид Генделев  
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой "Принт", 185035 Петрозаводск, ул. Гоголя, 28, каб. 12, тел. 56-98-55, факс 78-12-26

Тираж 300 экз.

**МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!**

**ХЭСЭД АГАМИМ  
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ**

АБЛОУХОВУ  
Тамару Филипповну  
МИХАЙЛОВУ  
Лидию Евгеньевну  
САФРУ  
Рахиль Михайлову  
БЕКЕНШТЕЙНА  
Семена Ионовича  
СТРЕЛЬНИКОВА  
Виктора Александровича

